

[Carta a Frankel, Isaacs y Simons ¿Qué hacer por Chen Tu-hsiu?]

León Trotsky
17 de enero de 1938

(Versión al castellano desde “[Que faire pour Chen Duxiu]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 16, enero – marzo de 1938, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 94-96. Nota titulada “Concerniente a la carta de Shánguai del camarada Frank”, Houghton Library (8251), dirigida a Glenner, Isaacs y Simons. John Glenner era el pseudónimo de Jan Frankel (1906-?), un checoslovaco que había sido uno de los primeros miembros de la Oposición en su país y secretario de Trotsky de 1930 a 1933 en Turquía, en 1935 en Noruega y de febrero a noviembre de 1937. Estaba en Nueva York, donde se ocupaba de la secretaría latinoamericana y de una serie de misiones personales para Trotsky; Harold R. Isaacs (nacido en 1910) había sido periodista en China; “compañero de ruta” del PC, había editado el *China Forum*. Había quedado muy conmocionado por la política estalinista en Alemania. En 1934, conoció a los trotskistas chinos y rompió con el estalinismo. Fue en China, con la ayuda de Liu Renjing, donde comenzó a trabajar en una historia de la revolución china, lo que le llevó en agosto de 1935 a Trotsky en Noruega y, unas semanas más tarde, al WPUS. Por razones de seguridad, fue el intermediario entre Trotsky y los trotskistas estadounidenses desde que estos últimos entraron en el SP. Grace Simons (nacida en 1901, secretaria de un banquero estadounidense, había conocido a Frank Glass en China y se había convertido en su compañera. Chen Tu-hsiu (1879-1942) había cursado estudios superiores en Japón y Francia. Regresó a su país en 1911, pero poco después tuvo que refugiarse en Japón. Profesor de la Universidad de Pekín en 1915, fundó y dirigió *La juventud*, que se convirtió en *La nueva juventud*, cuya influencia fue determinante en el “movimiento del 3 de mayo de 1919” y que estuvo en el origen del movimiento comunista en China. Secretario general del PCCh desde su fundación en 1921 hasta 1929, cuando Stalin intentó convertirlo en chivo expiatorio de la derrota, se unió a la Oposición de Izquierda y se convirtió en el líder de su sección china. Detenido en octubre de 1932, fue condenado a una dura pena de prisión, pero liberado en agosto de 1937. Trotsky temía por su vida y quería que abandonara China.)

La propuesta del camarada Frank [Glass] me parece correcta si existe la posibilidad de que el camarada C[hen Tu-hsiu] abandone su país sin la autorización oficial del gobierno. Una presión “amistosa” sobre las autoridades chinas podría dar los resultados deseados; pero si eso no funciona, la vigilancia gubernamental se reforzará y disminuirán así sus posibilidades de salir de China. Por eso propongo preparar simultáneamente dos vías, a saber

1.- Crear inmediatamente en Nueva York una comisión no pública con el objetivo de estudiar las posibilidades de salida de C[hen Tu-hsiu] de China lo antes posible, sin ninguna intervención oficial; recaudar fondos para este fin, etc. 2.- Al mismo tiempo, iniciar una campaña de presión “amistosa” sobre las autoridades chinas a través de liberales, radicales y figuras importantes de nuestro propio movimiento.

Por ejemplo, algunos intelectuales mexicanos de renombre (Diego Rivera, Juan O’Gorman¹ y otros) podrían visitar al embajador chino aquí y presentarle una petición escrita más o menos como sigue:

“Nosotros, los abajo firmantes y muchos de nuestros amigos, somos amigos sinceros y devotos de China en su lucha por la liberación contra el imperialismo japonés. Nos interesa personalmente la suerte de C[hen Tu-hsiu], a quien conocemos como un hombre honesto y un patriota sincero.

No pertenecemos al campo estalinista. Por otra parte, comprendemos las razones de la cooperación entre el gobierno chino y Moscú. Esta cooperación crea una situación muy difícil para C[hen Tu-hsiu], impidiéndole incluso llevar a cabo

¹ Juan O’Gorman (1905-1982), gran pintor y muralista, amigo de Diego Rivera, era cercano a Trotsky.

una lucha pública a favor de China. Hemos sido informados de esta situación por un corresponsal extranjero digno de confianza, amigo sincero de China.

Permítanos insistir ante las autoridades chinas en que, si el Sr. C[hen Tu-hsiu] viaja al extranjero, puede ser muy útil en una campaña internacional de los elementos de izquierda, en particular los obreros, contra la opresión del imperialismo japonés. La situación militar en Extremo Oriente indica que la gran lucha durará mucho tiempo, con altibajos. Es necesaria una movilización sistemática e insistente de la opinión pública mundial. En una campaña de este tipo, el papel de los elementos independientes de izquierda tendrá un gran valor para el pueblo chino. Los partidos comunistas oficiales son conocidos como instrumentos de Moscú. Por lo tanto, su influencia es limitada. El Sr. C[hen Tu-hsiu] es conocido como revolucionario chino independiente. Con sus conocimientos y su ayuda, sin duda podremos prestar un importante servicio a una campaña internacional de este tipo.

No queremos ocultar un pensamiento que nos preocupa. En varios países, la GPU de Moscú está tratando de exterminar a todos los elementos de izquierda que tienen una actitud crítica hacia el Kremlin. Sabemos por fuentes autorizadas que el Sr. C[hen Tu-hsiu] está en la lista negra de la GPU. Con cualquier pretexto, puede ser asesinado en territorio chino y la GPU intentará entonces atribuir la responsabilidad de tal crimen a las autoridades chinas. Estamos seguros de que en Estados Unidos la vida del Sr. C[hen Tu-hsiu] estaría mejor protegida de un posible atentado por parte de la GPU. Estas son, señor embajador, las razones por las que le instamos a intervenir en este asunto, con los más sinceros sentimientos de simpatía hacia su pueblo en su heroica lucha contra la invasión imperialista”.

Se podría redactar una carta similar, aunque no necesariamente idéntica, dirigida a los estados y firmada por las personalidades adecuadas, también en Inglaterra y Francia.

Un documento de esta naturaleza sería una advertencia a las autoridades chinas, aunque lejos de ser una garantía absoluta para la vida de C[hen Tu-hsiu]. Tal documento no podría perjudicar la situación de C[hen Tu-hsiu] en China, sobre todo si no se pierde tiempo y se está preparado para la otra versión.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)



germinal_1917@yahoo.es